

Curriculum vitae

Personal profile

An organised and careful worker who enjoys working with different languages. A quick learner who is flexible and can work independently.

Education

10/2009-07/2012	Cologne University of Applied Sciences, Cologne, Germany Bachelor of Arts, Multilingual Communication in English and Spanish
16.08. – 13.10.2011	Language Links Limited/New Zealand (translations)
18.07. – 11.11.2011	traineeship at Auckland University of Technology/New Zealand (Research Office)
15.05. – 12.06.2006	traineeship at Fliesen Wehner GmbH in Essen Karnap
04.11. – 18.11.2005	traineeship at translation office Noel Brady in Düsseldorf
03.10. – 16.10.2005	traineeship at LIEDERGALERIE Hamburg (translations)
11.07. – 07.08.2005	traineeship at LIEDERGALERIE Hamburg (translations)
21.03. – 03.04.2005	traineeship at LIEDERGALERIE Hamburg (translations)
28.02. – 11.03.2005	traineeship at translation office Noel Brady in Düsseldorf
27.12.2004 – 09.01.2005	traineeship at LIEDERGALERIE Hamburg (translations)
15.03. – 24.03.2004	traineeship at Atlas Reisen in Gladbeck

Interests:

bicycling, formula 1, soccer, inline skating

Skills

Computer:

Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft Power Point, Microsoft Access, Transit NXT, TRADOS

Language:

German (native)
English (fluent)
Spanish (fluent)
French (intermediate)
Russian (basic)
Italian (basic)
Chinese (basic)

Professional experience

Since 2010

Freelance translator
(for Lingo 24, Verba Pública, Aabam Traducciones, Global Enterprise SZ Limited, LCI Bretagne, Tradaction, TransCom, Link translation, Lilt, ltes-global, Ultimate Languages, ACM (former Eurologos), SWS among others in the technical (data sheets and user guides among others), IT, software, medical (Consultant at ICON (former Mapi)), tourism, sports and general field

01.03.2009 – 30.06.2011

Data entry person at Pierrel Research in Essen (Medical research institute)

04.09.2008 – 05.02.2009

Office help at the Deutsche Leasing IT GmbH in Duisburg

11.03.2008 – 06.06.2008

Office help at the Bundesanzeiger in cologne

25.02.2008 – 07.03.2008

Office help at Ratio Data in Duisburg

07.01.2008 – 06.02.2008

Office help at the Bundesanzeiger in cologne

17.09.2007 – 23.11.2007

Office help at GFKL Services in Finance and IT in Essen

06.12.2006 - 22.12.2006

Office help at Klick Tel AG in Essen

01.10.2006 - 30.11.2006

Office help at Lubeck Beschläge in Wuppertal